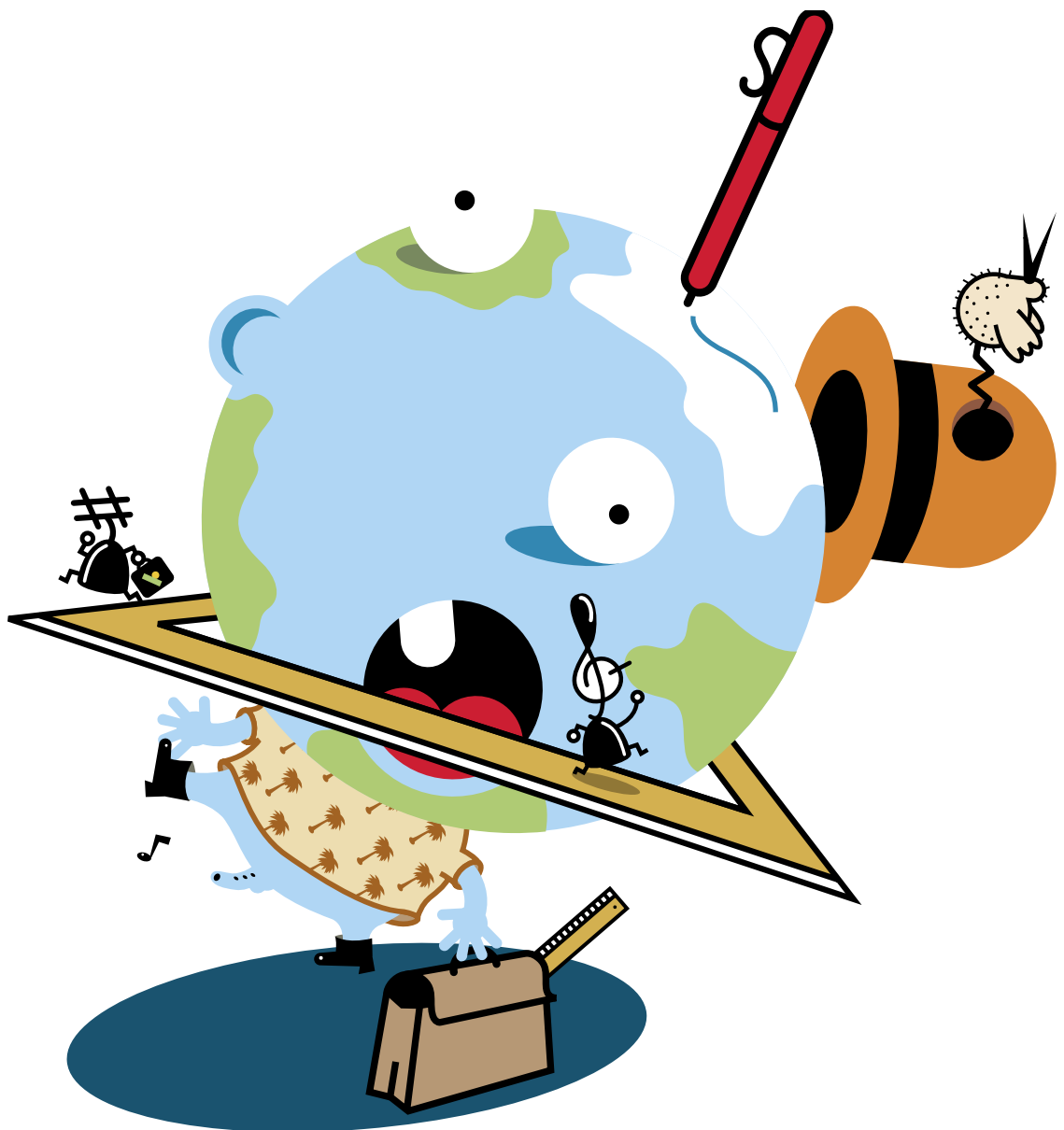


E.B. J&M

EEN EDUCATIEVE BIJLAGE VAN JEUGD EN MUZIEK



1. DE GROEP > 2

2. RUSSISCHE VOLKSMUZIEK > 3

3. MUZIKALE KOZAKKEN > 3

4. PROGRAMMA > 4

5. INSTRUMENTEN > 5

6. INTERNET > 11

7. BRONNEN > 11

EERSTE GRAAD > 12

TWEEDE GRAAD > 16

DERDE GRAAD > 18

SECUNDAIR > 20

OPLOSSINGEN > 24

TIPS > 25

1. DE GROEP

De naam 'Zolotoj Plyos' is geïnspireerd door het pittoreske plaatsje 'Plyos' aan de oevers van de Wolga, niet ver van Moskou. De Russische volksmuziekgroep bestaat uit 3 jonge Russische muzikanten: Alexander Solovov, Elena Sadina en Sergej Gratchev. Zij zingen en bespelen 35 verschillende volksinstrumenten en zijn voormalige studenten van de Koninklijke Beiaardschool 'Jef Denyn' te Mechelen.

Voordien studeerden ze in Rusland aan het Staatsconservatorium van Saratov, waar ze zich specialiseerden in volksmuziek. Deze opleiding bestaat uit verschillende onderdelen: volkszang, koorzang, directie, instrumenten bespelen, enz.

Een meer praktisch vak was het bedenken en samenstellen van verschillende concertprogramma's. Hiervoor gingen de studenten gedurende enkele weken op stage in een dorp. Ze woonden en leefden in het dorp om de (muzikale) gewoonten te leren kennen.

Regelmatig kwamen de mensen van het dorp bijeen, speelden muziek en zongen liederen, en natuurlijk ontbraken de hapjes en drankjes niet.



2. RUSSISCHE VOLKSMUZIEK

Volksmuziek heeft een belangrijke sociale functie: samen zingen en dansen maken de verbondenheid in kleine dorpsgemeenschappen groter. Er wordt dan ook bij verschillende gelegenheden gezongen. Zo zijn er strijdlieden, liefdeslieden, historische ballades, begrafenislieden, huwelijkslieden, kinderliedjes, enz.

Als een meisje uitgehuwelijkt werd, kwam ze terecht in een familie die ze niet kende. Ze nam dan afscheid van familie en vrienden. Haar vriendinnen zongen droevige huwelijkslieden en vlochten het haar van de bruid.

Een dorp was een gemeenschap op zich. Het dorp had een groot veld waarop iedereen moest werken; daarnaast had elke familie ook een klein veldje. Onder het werk werd er veel gezongen. Ook tijdens de middagpauze werd er gezongen en begeleiden ze zichzelf op voorwerpen die ze mee hadden zoals lepels, een zeis, enz.

3. MUZIKALE KOZAKKEN

Binnen het Russische volksmuziekrepertoire zijn ook veel Kozakkenlieden en -dansen terug te vinden. De Kozakken komen van de Oekraïense steppe, die ten noorden van de Zwarte Zee en de Kaukasus begint. Van oorsprong zijn ze Serven die in de 14^{de} en 15^{de} eeuw uit het Moskouse rijk vluchtten, in de valleien van de rivieren Dnjepr, Don en Oeral woongemeenschappen stichtten en zich bezighielden met het verbouwen van tarwe en het fokken van vee. Deze Kozakkgroepen hadden land in gemeenschappelijke eigendom. Ze werden geregeerd door een soort dorpsvergadering onder leiding van gekozen dorpsoudsten, die ataman of hetman werden genoemd.

Binnen het Russische leger vormden de Kozakken een aparte eenheid. Ze werden gewaardeerd om hun moed. Ze deden meestal dienst als cavaleristen en werden beroemd in de oorlogen van de tsaren tegen de Tataren in de Krim en de Kaukasus.

De Kozakken koesterden hun vrijheidstradities en kwamen daardoor in conflict met de tsaar. In de 17^{de} en 18^{de} eeuw startten ze, met hulp van boeren, een tweetal grote opstanden. In latere jaren gebruikten de tsaren de Kozakken als grenspatrouilles en als speciale militaire politie-eenheid om de interne onrust de kop in te drukken. Successen van de Kozakkenlegers zijn bekend uit de oorlogen tegen Napoleon en Turkije. Aan het eind van de 19^{de} en begin van de 20^{ste} eeuw gebruikte de tsaristische regering Kozakkgroepen om de Russische revolutie van 1905 neer te slaan.

Tijdens de burgeroorlog volgend op de revolutie van 1917 vocht het merendeel van de Kozakken, loyaal aan de tsaar, tegen het Rode Leger. Ongeveer 31.000 van hen werden in 1919 aan de Don vermoord. De meeste Kozakken verlieten Oekraïne en Rusland voor de Verenigde Staten, Canada en andere landen. De Kozakken die bleven, vochten dapper tegen de Duitsers in de Tweede Wereldoorlog. Meer dan 40.000 geëmigreerde Kozakken die in de Tweede Wereldoorlog tegen Rusland vochten werden in opdracht van Stalin gedood nadat ze door de Britten vanuit Oostenrijk naar Rusland waren overgebracht. Duizenden Kozakken werden naar de Goelag verbannen en kwamen daar om.

De Kozakken hebben een grote muzikale traditie: marslieden, dansen, enz. Ze zongen ook veel meerstemmige lieden.

4. PROGRAMMA

- 1. Semyonovna-tjastoechki**
Korte grappige coupletten. (> centrum van Rusland)
- 2. Svetit Mesyats**
'De maan schijnt': instrumentale bewerking op het thema.
- 3. Maladaya Kanareyka**
'De jonge kanarie': dans, huwelijkslied. (> Voronezj)
- 4. Langs de straat- De Volga rivier**
Instrumentale bewerking.
- 5. Babynotchka**
Kozakken danslied. (> Volgograd)
- 6. Barynya -Kalinka**
Instrumentale versie van deze liederen.
- 7. Pchylotchka**
Danslied. (> centrum van Rusland)
- 8. Goesatjok**
Instrumentale versie van dit bekende danslied.



5. INSTRUMENTEN

→ 5.1. BLAASINSTRUMENTEN

Jaleyka

Jaleyka komt van het werkwoord 'jaley', klagen. Het typische herdersinstrument verscheen in de regeerperiode van Peter De Grote en is familie van de hobo. Oorspronkelijk gemaakt van koehoorn, heeft dit dubbelrietinstrument dat bestaat uit een buis met 3 tot 7 gaten, een zeer nasale en doordringende klank. Het bespelen van de jaleyka vraagt veel energie.



Wil je een jaleyka horen?
www.jeugdenmuziek.be

Kouvikly

Deze Russische panfluit bestaat uit 2 tot 5 houten buisjes met gelijke diameter die samengebonden zijn tot een bundel. De pijpen van een panfluit hebben geen mondstuk: je moet tegen de rand van een pijp blazen, om een toon te maken. De kouvikly werd meestal bespeeld door vrouwen uit Koersk en Briansk die er hoge kreten bij slaakten. Om het instrument te stemmen werden er in de buisjes steentjes, erwtjes of graantjes gelegd.



De mythe van Pan gaat als volgt:
Op een dag zag de god Pan de nimf Syrinx en wou hij haar benaderen. De nimf vluchtte verschrikt weg maar werd tegengehouden door een rivier. Syrinx smeekte de riviergod haar te redden. Deze god veranderde Syrinx in riet. Pan wou Syrinx reeds in zijn armen sluiten, maar zag slechts wat riet staan. Om haar niet te vergeten sneed Pan enkele rietstengels af en maakte daarmee een pansfluit.

Blokfluit

De naam blokfluit komt van het houten blok dat in het mondstuk zit.

De blokfluit werd bespeeld bij de Egyptenaren, de Grieken en de Romeinen. Ook de Zuid-

Amerikaanse Inca's bespeelden dit instrument. In de Renaissance en de Barok werden blokfluiten in verschillende grootten ontwikkeld: sopranino, sopraan, alt, tenor en bas.

Rond 1750 raakte de blokfluit in de vergetelheid door de opkomst van de dwarsfluit.

In de 20^{ste} eeuw kwam ze weer in de belangstelling.



→ 5.2. ACCORDEONS

Harmonica, accordeon en bajan

De accordeon is een draagbaar, door balgen aangeblazen instrument. Ze hebben toetsenborden aan beide uiteinden, die met elkaar verbonden worden door een uitrekbare balg, waarmee de lucht over de rieten wordt gevoerd.

De accordeon werd uitgevonden door de Oostenrijker C. Dieman. Een jaar later, in 1830, werd het instrument ingevoerd in Rusland. Elke regio heeft zijn eigen harmonica of diatonische accordeon: Toulskié, Kassimovskié, Bologoïskié, Saratovskié, Elétskié, Livénskié, Niévskié, Moskovskié, Sibirskié garmoniki enz.

Verscheidene verbeteringen werden aangebracht door Bakanov, Béloborodov en Stériigov, en leidden tot de piano-accordeon. Dit instrument heeft één pianotoetsenbord, waar de melodie op wordt gespeeld en één knoppentoetsenbord, waarmee de bassen en akkoorden worden gespeeld.

In 1870 wordt de chromatische accordeon ontworpen. Orlanski-Titarenko breidde de registers uit en noemt het instrument bajan, naar de legendarische bard Boyan.

De bajan is een knop-accordeon. Hij heeft aan beide zijden een knoppentoetsenbord: 52 knoppen (4 octaven) aan de rechterkant en 100 knoppen (basnoten en akkoorden) aan de linkerkant. Hij heeft een krachtige klank en er kunnen zeer ingewikkelde composities op gespeeld worden. De bajan is zowel begeleidingsinstrument als solo-instrument.





→ 5.3. SNAARINSTRUMENTEN

Balalaika

De balalaika is een 3-snarige Russische volksluit met een vrij platte klankkast en een korte hals. Door zijn driehoekige klankkast heeft hij een zeer herkenbare vorm. Hij wordt gebruikt als solo-instrument voor de begeleiding van zang en dans. Ook komt hij voor in balalaika-ensembles. De balalaika ontwikkelde zich uit de domra, een vroege Russische volksluit, en werd rond 1880 voor het eerst gebruikt.

De Tsaar Alexis Mikhailovitch, de tweede uit de dynastie van de Romanovs, verbood in 1648 het bespelen van muziekinstrumenten. De rondtrekkende barden en minstrelen werden het eerst vervolgd, wegens hun satirische teksten over Macht en Kerk. Ze vluchtten naar het buitenland en hun instrumenten werden verbrand. Het Russische volk kon echter niet zonder muziek. Op dat moment verschijnt de balalaika, afkomstig van het werkwoord balakat dat babbelen, grappen en grollen betekent. Dit driehoekige instrument met de onschuldige naam werd door de autoriteiten niet ernstig genomen. Zo werd de balalaika populairder dan de domra en verspreidde hij zich snel over heel Rusland.

In de 19^{de} eeuw verdween balalaika langzaam op de achtergrond. Dankzij Andreiev, de 'vader van de balalaika', werd het instrument technisch verbeterd en uitgebouwd (van de piccolo tot de contrabas). Sindsdien spelen grote virtuozen een uitgebreid repertoire. De balalaika is met zijn warme en lyrische klank het symbool geworden van de Russische volksmuziek.

en balalaika kan je horen in het bekende lied 'Kalinka' uitgevoerd door Alex Siniavski.
www.barynya.com/russian_folk.stm



Domra

De domra is familie van de Egyptische luit, de tanbur. Khan Batu, de kleinzoon van Gengis Khan, brengt de Mongools-Tataarse dombra mee naar Rusland.

De domra is een luit met een lange hals en een ovalen klankkast, die met een plectrum bespeeld wordt. Hij wordt zowel solistisch als in ensembles en orkesten gebruikt.

In 1896 neemt Andreiev een primitieve balalaika voor een domra en bouwt er een hele domra-familie mee uit. Simeon Nalimov, de 'Russische Stradivarius', maakt meer dan 30 prototypen om tot het ideale ontwerp te komen.

Virtuoze domra's kan je horen in de 'Variaties op een thema van Paganini' (nr. 8)
www.ossipovorchestra.ru/english/mp3.htm

→ 5.4. SLAGWERK

Treschotky

De treschotky bestaat uit een twintigtal houten plankjes die met elkaar verbonden zijn. Hij maakt een droge en krachtige klank en wordt door vrouwen bespeeld tijdens de huwelijksriten. Er bestaat ook een treschotka in ratelvorm.

Lojki

Deze houten lepels met de klank van castagnetten verschenen in de 18de eeuw. De lojki zijn vaak mooi beschilderd. Een ervaren bespeler kan uit deze lepels verrassende klanken halen.

In 'A Spanish Dance' van Glazunov (nr. 10) hoor je het klapperen van de lojki.
www.ossipovorchestra.ru/english/mp3.htm

Roubel

Afkomstig van het werkwoord rouby: snijden, hakken. De roubel is een houten rasp.

Tamboerijn

De tamboerijn bestaat uit een rond houten of plastic frame waaraan losse metalen schellen zijn bevestigd.

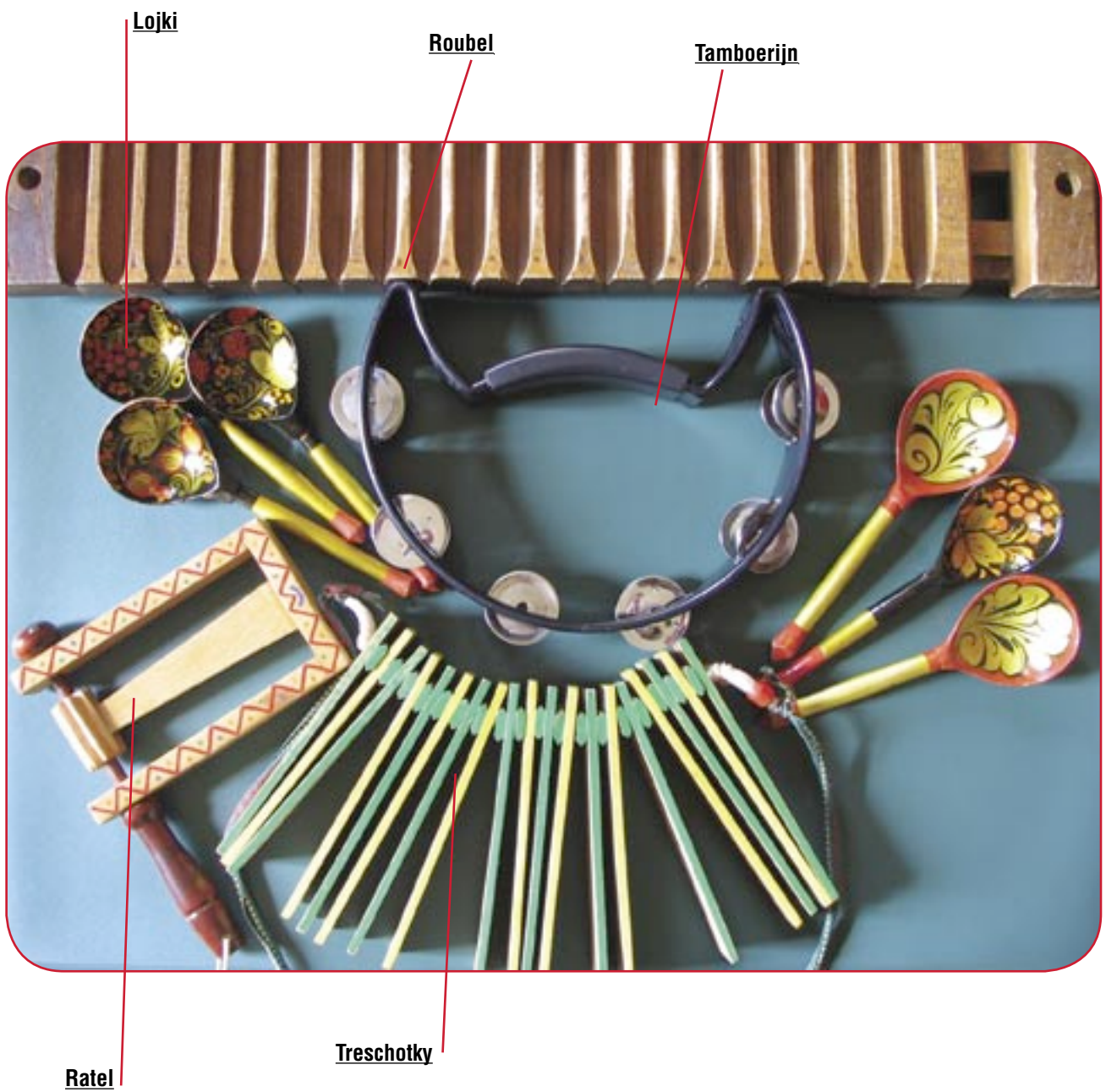
Vaak is het frame bespannen met een vel.

De schellen rinkelen mee bij het slaan of schudden van de tamboerijn.

De tamboerijn is één van de oudere slaginstrumenten en is waarschijnlijk afkomstig uit Egypte.

Een tamboerijn kan je beluisteren op
www.digischool.nl/mu/leerlingen/index.htm





Brandhout

Het ziet eruit als brandhout, maar eigenlijk is het een xylofoon die je op je rug kunt dragen. Je hebt wel iemand nodig om er op te spelen.



Kolokola

De kolokola was het enige muziekinstrument dat door de orthodoxe kerk gedoogd werd. Deze klokjes worden opgehangen binnen een ijzeren raamwerk en bespeeld met hamertjes of met ijzerdraadjes die met elk klokje in verbinding staan. Je speelt dan met de klokjes zoals je de armen en benen van een marionet beweegt.



6. INTERNET

Op deze websites vind je meer info over Russische volksmuziek:

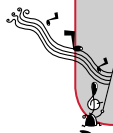
www.vew.be/zolotoj

www.russie.net/music/im_index.htm

www.barynya.com/russian_folk.stm

www.ossipovorchestra.ru/english

www.digischool.nl/mu/leerlingen/index.htm



7. BRONNEN


- P. BOSSUYT, D. BOUSSY, C. KELLES, Y. MARCHANT, K. DE PRAETERE, *Opus song, een liedjesrepertorium voor het secundair onderwijs*, De Sikkel
- W. CARRON, L. GEEROLF, J.P. ISSELEE, *Muziekbeluisteren-programmamuziek*, De Sikkel
- L. DEWOLF, *Muziekmozaïek, muzikale opvoeding in de lagere school*, De Garve
- F. HAVERKORT, R. VAN DER LEI, L. NOORDAM, *Eigen-wijs, liedbundel voor het basisonderwijs*
- H. LENAERTS, L. LOVROVIC, *Algemene Muziekcultuur deel 1*, Van In
- T. & N. ZAAT, *Hoy, een lied!*, Combo
- H. LENAERTS, L. LOVROVIC, *Algemene Muziekcultuur deel 1*, Van In

→ 1. Lied: Ga je mee

Ga je mee naar Novgarad

Natalie Goossens


Dm Dm Dm A7 A7 A7



Ga je mee naar Nov - ga - rad, naar het ver-re Rus-land? Neem dan toch je loj - ki mee,
Met de troi - ka rij - den wij naar het ver-re Rus-land. Speel dan op je tam-boe - rijn

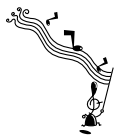
A7 Dm Dm Dm A7 Dm

7




en je ba - la - lai - ka. Ba - la - la - la - la - la - la - la - la - la - la - lai - ka.
en je ba - la - lai - ka.

Werk met voor- en nazingen. Begin met het refrein: een dalende toonladder.
Laat de leerlingen volgende zinnen meezingen: 'naar het verre Rusland', 'en je balalaika'.



lojki: houten lepels
balalaika: snaarinstrument met driehoekige klankkast
troika: Russische slede



LOJ - KI



TAM-BOE - RIJN



BA-LA - LAI-KA

A. VOORSTELLEN VAN DRIE BOUWSTENEN

Spreek de bouwstenen uit en ondersteun met een tekening of gebaren. Spreek de bouwstenen uit en klap ritmisch mee. Klap het ritme en denk de woorden mee. Laat de leerlingen raden welke bouwsteen geklapt wordt.

B. COMBINEREN VAN MEERDERE BOUWSTENEN

We combineren twee ritme-bouwstenen en oefenen zoals hierboven. Kom zo langzaam tot de ritmische steuntekst

loj ki tam - boe - rijn loj - ki tam - boe - rijn

ba - la - lai - ka ba - la - lai - ka ba - la - lai - ka loj - ki

Hd Kn

Hd Kn

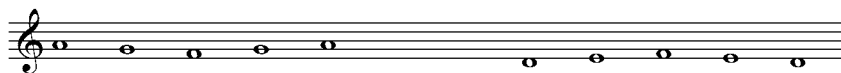
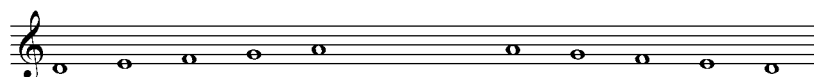
C. BEGELEIDING BIJ HET LIED: GA JE MEE

Oefen de ritmische steuntekst met twee slagvlakken. De prenten hangen aan het bord in de juiste volgorde.

De leerkracht zingt het lied terwijl de leerlingen begeleiden.

De twee slagvlakken worden vervangen door twee instrumenten.

→ 3. Beluister de klokjes



Een gehooroefening op toonhoogte.

De leerlingen horen vijf noten na elkaar, gespeeld op een klokkenspel; ze zoeken de passende melodielij, voorgesteld met klokjes.

Leg de klokjesmelodieën in de juiste volgorde zodat je de strofe van 'Ga je mee' bekomt.

(4-1-3-2)

→ 4. Muziekbeluisteren: Kalinka op balalaika

Hoe klinkt een balalaika? Luister naar het bekende lied 'Kalinka' uitgevoerd door Alex Siniavski.



www.barynya.com/russian_folk.stm


TWEEDE GRAAD

→ 1. Lied: Nee, geen lojki

Neen, geen lojki

*muziek: uit Rusland
tekst: Natalie Goossens*


Em Em B7 B7 B7 Em



Neen, geen loj-ki en geen ba-la-lai-ka, geen tre-schot-ky en geen tam-boe-rijn.

Em B7 Em Em B7 Em

⁵



Ai, ai, ai, ai, neen, geen ba-la-lai-ka, ai, ai, ai, ai, en geen tam-boe-rijn.

Oorspronkelijk is dit een Russisch lied: 'Nima naja'.

Bordschema: lojki
balalaika
treschotky
tamboerijn

Je kan met wisselzang werken. Vertel niet op voorhand hoe de wisselzang gaat, maar maak dit duidelijk met gebaren. Varieer met verschillende tempi, dynamiek, solo-tutti.

→ 2 Ritme-bouwstenen

Voorstelling van drie bouwstenen met muziekinstrumenten
(zie 1ste graad)



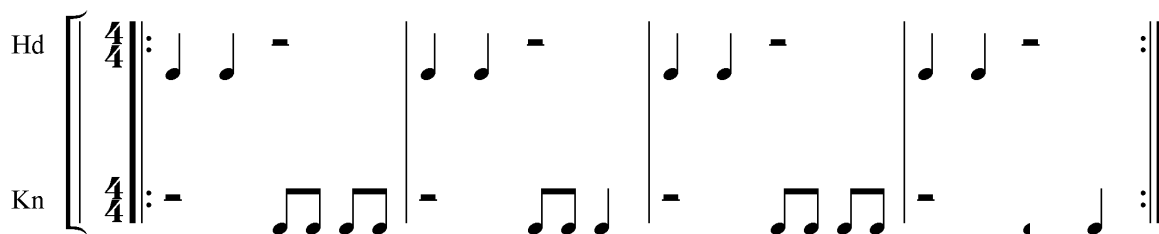
loj - ki tam - boe - rijn ba - la - lai - ka


→ 3. Begeleiding met klein slagwerk

RITMISCHE STEUNTEKST

4/4: 



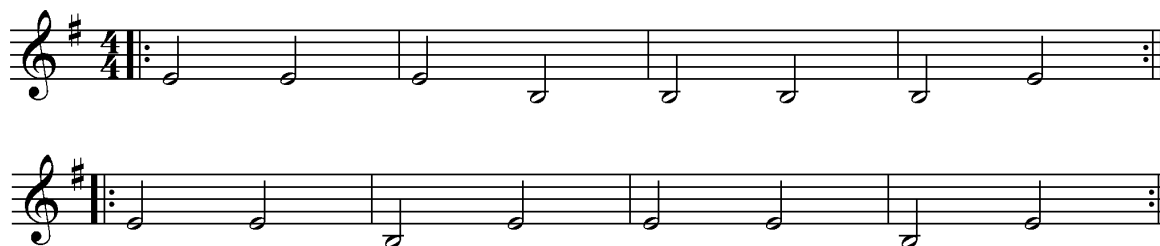
Hd 

Hd 

ZEG DE STEUNTEKST; klap het ritme en zeg de steuntekst, klap het ritme, denk de steuntekst mee. Oefen de ritmische steuntekst met twee slagvlakken. De prenten hangen aan het bord in de juiste volgorde. De twee slagvlakken worden vervangen door twee instrumenten.

→ 4. Orff

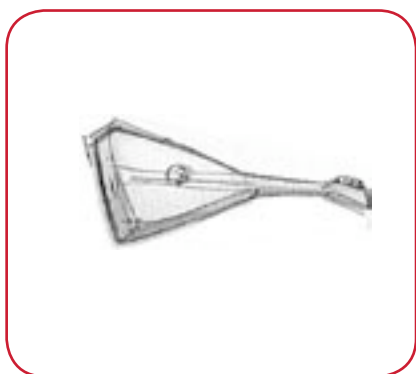
Deze eenvoudige AX-BX begeleiding ondersteunt het lied.



→ 4. Muziekbeluisteren: Katyusha

De eerste zin van 'Neen, geen lojki' doet heel erg denken aan het bekende lied Katyusha. We beluisteren met de klas drie versies die je terugvindt op www.barynya.com/russian_folk.stm
Bespreek ook de sfeer van de verschillende versies.

1. Balalaika virtuoso Alex Siniavski
2. Misha and Natasha from Russia
3. Russian folk singer Nikolai Masenkoff



→ 1. Rap

Deze rap gaat vooraf aan het lied. Hij kan ook gecombineerd worden met het refrein (Kom, Iwanowitsj ...).

De nieuwsgierigheid van de leerlingen wordt geprikkeld. De instrumenten kunnen getoond worden (op foto) en eventueel beluisterd.

2/4



Kom I-wa-no - witsj, speel op je loj - ki, speel op je dom-ra, je ba-jan, je rou-bel,
 speel op je ja - ley - ka, speel op je tre - schot-ky, speel op je ba-la-la-la - la-la-la-la - lai - ka.

→ 2. Lied: Kom, Iwanowitsj

Kom Iwanowitsj

*muziek: uit Rusland
 tekst: F. Bertens, W. Dirriwachte.*



Dm Dm Gm Dm Gm Dm
 Kom I-wan-o - witsj speel de ba-la-la-la - lai - ka, mor-gen gaat de tro-i-ka,
 Gm A7 Dm Dm Gm Dm
 7 ga je van ons heen. Kom I-wan-o - witsj, speel de ba-la-la-la - lai - ka,
 Gm Dm A7 Dm Dm C7 C7
 13 mor-gen gaat de tro-i-ka, laat je ons al - leen. *Fine* Ai, ai, ai, sna-ren in het
 F A7 Dm C7 A7 Dm C7
 20 spel, want we gaan de tre-pak dan-sen vlug en fel. Ai, ai,
 C7 F A7 Gm Dm A7 Dm
 27 drin-ken ka-me - raad, drink met ons de wod-ka voor je mor - gen gaat. *herhalen tot Fine*

Zing het lied aanvankelijk in een rustig tempo; op de duur zeer licht en snel.



troika: Russische slede
trepak: snelle kozakkendans

→ **3. Begeleiding met klein slagwerk**

We voeren deze ritmische ostinaten uit met zelfgemaakt/zelfgevonden slagwerk. Zo begrijpen de leerlingen beter hoe deze instrumenten ontstonden.

Lojki: neem twee eetlepels; hou ze met de steel naar onder; steek de wijsvinger van je ene hand tussen de stelen; tik met de bovenkant van de lepels tegen je andere hand.



Treschotky: neem twee houten latten; sla ze tegen mekaar.



Roubel: neem een geribbeld plastic flesje (of blikje) en een koffielepeltje; rasp met het lepeltje over de ribbels.



→ **4. Orff**

Deze eenvoudige Orff-begeleiding voor AX en BX ondersteunt het refrein.



→ **5. Muziekbeluisteren: Trepak uit de Notenkrakersuite van P. Tsjaikovsky**

MUSICOGRAM



Molto vivace



→1. Klankkleuren

Beluister eerst de verschillende MP3-luistervoorbeelden, zodat je een klankbeeld hebt van deze instrumenten.



Ga naar www.barynya.com/russian_folk.stm
en vergelijk de drie versies van Katyusha, een bekend Russisch lied.

	SFEER	STEMMEN	INSTRUMENTEN
1. Balalaika virtuoos Alex Siniavski			
2. Misha en Natasha uit Rusland			
3. Russische volkszanger: Nikolai Masenkoff			

Je kan dit lied ook zingen met de klas.

Ook van het lied 'Kalinka' kan je verschillende versies vergelijken.



Kalinka

uit Rusland

A7 A7 Dm A7

Ka - lin-ka, ka-lin-ka ka - lin-ka ma-ja, fsa-du ja-ga-da-ma-lin-ka, ma-

4 1. Dm A7 Dm A7 Fine F C7 F

lin - ka ma - ja! Ka - lin - ka ma - ja! So - sjo - nus - ka

F C7 F B^b Gm

8

ty zel - jo - na - ja nje su - mi ze

12 1. C C7 C Gm A7 D.C.

na - da mnoj. na - da mnoj.

*Калинка, калинка, калинка моя,
В саду ягода малинка, малинка моя,*

*Под сосною под зеленою
Спать положите вы меня.*

*Ах! Сосенушка ты зеленая,
Не шуми же надо мной!*

*Ах! Красавица, душа девица,
Полюби же ты меня!*

Katyusha

uit Rusland

Dm Dm Dm A7 A7 A7

Nje - ka - ti ki nja-ber-ne-ka - toesj - ka. Nje - ka - ti ki

A7 Dm Dm B^b F D7 Gm Dm

nja-ber-ne-ka - toi. Nje - ka - ti - ki nja-ber - ne ka - toesj - ka.

Gm Dm A7 Dm

Nja bri - tsjoe ki nja - ber - ne - ka - toi.

*Расцветали яблони и груши,
Поплыли туманы над рекой;
Выходила на берег Катюша,
На высокий берег, на крутой.*

*Выходила, песню заводила
Про степного, сизого орла,
Про того, которого любила,
Про того, чьи письма берегла.*

*Ой, ты песня, песенка девичья,
Ты лети за ясным солнцем вслед,
И бойцу на дальшем пограничье
От Катюши передай привет.*

*Пусть он вспомнит девушку простую,
Пусть услышит, как она поет,
Пусть он землю бережет родную,
А любовь Катюша сбережет.*

→2. Instrumentenpuzzel

Schrap de volgende instrumenten in het rooster.

T	R	E	S	C	H	O	T	K	Y
I	K	J	O	L	A	T	Y	B	B
T	P	O	Y	E	R	I	L	A	R
N	A	J	A	B	M	U	K	L	A
S	K	O	R	U	O	L	I	A	N
R	Y	O	M	O	N	F	V	L	D
A	E	L	O	R	I	K	U	A	H
A	L	J	D	Z	C	O	O	I	O
L	A	O	S	L	A	L	K	K	U
N	J	I	R	E	O	B	M	A	T

BAJAN
BALALAIKA
BLOKFLUIT
BRANDHOUT
DOMRA
HARMONICA
JALEYKA
KOUVIKLY
LAARS
LOJKI
ROUBEL
TAMBOERIJN
TRESCHOTKY

Gooi de overgebleven letters door elkaar en vul hieronder in:

...
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

→3. Wie is Калинка ?

а	ж	т	р	е	щ	о	т	к	ы
б	а	л	а	л	а	й	к	а	о
а	л	ж	д	о	м	р	а	м	т
я	е	д	б	ж	н	т	м	р	к
н	й	т	м	к	д	р	б	н	ж
в	к	у	в	и	к	л	ы	о	а
г	а	р	м	о	н	и	к	а	т

а	а
б	б
в	в
г	г
д	д
е	е
ж	зj
и	і
й	ї
к	к
л	l
м	m
н	n
о	о
р	r
т	t
у	oe
щ	sjtsj
ы	y
я	ja



Het volledige Cyrillisch schrift vind je op:
http://nl.wikipedia.org/wiki/Cyrillisch_alfabeth

Schrijf nu ook je eigen naam in het Cyrillisch!

OPLOSSINGEN

→1. Klankkleuren

	SFEER	STEMMEN	INSTRUMENTEN
1. Balalaïka virtuoos Alex Sini-avski		geen	balalaïka
2. Misha en Natasha uit Rusland		mannenstem en vrouwenstem	bajan (accordeon)
3. Russische volkszanger: Nikolai Masenkoff		zwarte mannenstem	orkest: balalaïka's en domra's, blokfluit, kouvikly, tamboerijn en bajan

De sfeer bespreek je in de klas.

→2. Instrumentenpuzzel

T	R	E	S	C	H	O	T	K	Y
I	K	J	O	L	A	T	Y	B	B
T	P	O	Y	E	R	I	L	A	R
N	A	J	A	B	M	U	K	L	A
S	K	O	R	U	O	L	I	A	N
R	Y	O	M	O	N	F	V	L	D
A	E	L	O	R	I	K	U	A	H
A	L	J	D	Z	C	O	O	I	O
L	A	O	S	L	A	L	K	K	U
N	J	I	R	E	O	B	M	A	T

Z O L O T O J P L Y O S

a	zj	t	r	e	sjtsj	o	t	k	y
b	a	l	a	l	a	i	k	a	o
a	l	zj	d	o	m	r	a	m	t
ja	e	d	b	n	t	m	r	k	
n	i	t	m	k	d	r	b	n	zj
b	k		v	i	k	l	y	o	a
g	a	r		o	n	i	k	a	t

balalaïka

domra

bajan

lojki

балалайка

домра

баян

ложки

jaleïka

kuvikly

garmonika

treshchotky

жалейка

кувиклы

гармоника

трещотки

Zingen

Wil je nog meer zingen? In 'Eigenwijs' vind je nog andere leuke liederen rond Rusland: 'Iwan en Petroesjka', 'De rivier', 'Met de slede', 'Olga', 'Spreek je Russisch'.

Muziekbeluisteren

Bekende werken van Russische klassieke componisten:

'De Notenkraker', P. Tsjaikovsky

'Schilderijtentoonstelling', M. Moussorgsky

'Pianoconcerto's', S. Rachmaninov

'Le sacre du printemps', I. Stravinsky

Film

In de Disney-film 'Fantasia' hoor en zie je verschillende stukjes uit de Notenkraker, o.a. de 'Trepak'.

Beweging

Verzin met de klas een trepak of kozakkendans.

Enkele tips: armen gekruist; in kring of op twee rijen; bijtrekpas; hieltikken (afwisselend links en rechts).

Sprookje

Een bekend Russisch sprookje is 'Baba Jaga'.

E.B. J&M

is een uitgave van
Jeugd en Muziek Vlaanderen
Koningsstraat 10
1000 Brussel
T 02 507 84 35
F 02 507 84 37
info@jeugdenmuziek.be
www.jeugdenmuziek.be

Redactie: Natalie Goossens
Coördinatie: Gerrit Geerts
Illustraties: Hilde Goossens
Foto's: Maarten van Ingelgem
Eindredactie: Roger Quadflieg
Verantwoordelijke uitgever: Herman Mariën
Met de steun van de Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel

